

PROFIL  
D'ailleurs, Derrida

**Un documentaire écrit et réalisé par Safaa Fathy**

Coproduction GLORIA FILMS Production, La Sept ARTE, KINOTAR OY (68 mn)

**Edité en cassette par ARTE Vidéo** (collection Ecrivains)

**arte**

23.15  
Mercredi 29 mars 2000

Contacts presse :

Céline Chevalier / Nadia Refsi - 01 55 00 70 41 / 23

c-chevalier@paris.arte.fr / n-refsi@paris.arte.fr

ARTE Édition/Vidéo : Henriette Souk 01 41 46 56 30 / 01 41 46 54 61



« D'ailleurs, Derrida » met la parole du philosophe Jacques Derrida en scène dans quatre pays : l'Algérie , l'Espagne, la France et les Etats-Unis. La philosophie en train de se faire. Nous sommes les compagnons d'un penseur qui nous reçoit dans son univers, nous ouvre les portes de sa pensée, et bien intimement, nous parle de l'écriture, du pardon, de l'hospitalité, de la responsabilité, de la femme, de la communauté. Il nous parle aussi de sa mère et de son pays natal, l'Algérie, toujours de la même manière, entre l'affect et le concept, à la frontière où l'œuvre touche la biographie et où la biographie a donné naissance à l'œuvre.

Et ceci dans des lieux qui donnent aux mots la possibilité de leur apparition dans des images qui laissent entrevoir l'au-delà d'une certaine limite, l'ailleurs.

## Note d'intention

*"D'ailleurs, Derrida"* est un film qui porte bien son nom. L'ailleurs de l'Europe, l'ailleurs de la pensée, l'ailleurs d'une référence constante à un ailleurs. Aussi, l'ailleurs est l'au-delà d'une certaine limite, d'une certaine frontière. L'au-delà de la Méditerranée est l'ailleurs de l'enfance en Algérie. Lieux de souvenirs, de la mémoire de la nostalgie. Sa maison, ses lycées, ses trajets apparaissent dans le film et signalent de loin ce passé devenu mémoire. Il y a aussi l'ailleurs imaginaire, celui de l'Espagne des marranes du XIV<sup>e</sup> siècle et celui de la ruine et des fermes abandonnées.

Ainsi, et toujours pour commencer, le film s'étend et prend place entre l'Algérie du passé et cette Espagne rêvée, lieu d'une origine disparue. De ce fait, l'Espagne, avec ses villes et ses prairies, devient une pure matière métaphorique de quelques motifs de la pensée de Derrida. Entre le rêve et l'imaginaire il y a le présent, celui des Etats-Unis, ou encore celui de Paris, où nous sommes dans la compagnie d'un homme dans son travail et ses lieux réels. Voilà pour ce qui est de l'espace géographique du film.

Quant aux autres espaces - poétique, psychique, philosophique - ils y sont dans le mouvement des images elles-mêmes, dans leurs associations, ou encore dans les nombreuses ellipses qui rythment le film. Par ces associations, ces sauts, les lieux deviennent des métaphores de la pensée. Ils disent, sans mot dire, quelque chose qui vient donner un relief ou un étau à la parole.

Sur l'un de ces lieux, en Espagne, Derrida parle des différences sexuelles, des voix qui habitent la voix de tout un chacun. Pour qu'un espace démocratique s'ouvre, il faut libérer ses voix, afin de faire exister une musique... composée de voix féminines ou masculines. Une tresse des voix, disait-il. Le film lui-même est ainsi composé, une tresse d'images, de motifs, de tons, de rythmes, de voix : ses voix, les voix de Derrida, car il porte en lui, comme tout un chacun, une multiplicité de voix. Le film laisse entendre quelques-unes d'entre elles.

**Safaa Fathy, février 2000**

# Tourner les mots Au bord d'un film

de Jacques DERRIDA et Safaa FATHY

À paraître le 23 mars 2000

Après la réalisation de ce film, Jacques Derrida et Safaa Fathy ont écrit ensemble le livre *Tourner les mots - Au bord d'un film*. Publié par les Éditions Galilée et ARTE Éditions, ce livre est composé de plusieurs textes : le premier, *Contre-jour*, fut écrit en collaboration par Jacques Derrida et Safaa Fathy, les autres séparément par chacun des auteurs. Il contient également un abécédaire inédit écrit par Jacques Derrida.

Extrait :

« *Ce que nous tentons ici, ce serait donc, après coup, d'ajuster seulement quelques phrases, bien tourner les mots pour dire ce qui, passant déjà par des mots, passait aussitôt les mots, traversait ou excédait à chaque instant le discours. Comme dans une course, la parole restait sur place, si on peut dire, immobilisée, rivée, retenue en son lieu de départ. Elle se laissait faire et dépasser par la vitesse incommensurable des images.* »

« *M. Musique. L'élément tout puissant, l'âme et le corps du film, j'y crois, c'est la musique : juive, c'est à dire arabo-andalouse. Partout, qu'on l'entende ou non à tel ou tel moment, elle enveloppe, inspire et respire. C'est là le choix le plus déterminant de l'Auteur, le message, s'il en est un, l'esprit, le geste du film. Je m'y rends comme au lieu d'harmonie et de réconciliation, à l'accord entre le cœur de l'Acteur et l'« intention-de-l'Auteur ». Dont la fidélité trouve là son signe irrécusable : son signe aussi aveuglant que la vérité, toujours, d'une musique ou d'un chant* ».

(Extrait de l'abécédaire)

14X22 - 272 pages - 168 F

## Jacques Derrida

### Repères biographiques

1930 - (15 juillet) naissance de Jackie Derrida à El-Biar, près d'Alger, dans une maison de vacances.

1943-47 - Scolarité désordonnée, chahuteuse et sportive -de voyou, dit-il ; plus de stade que d'école : le football -les matches avec les prisonniers italiens-, la course à pied, toutes sortes de compétitions y occupent une place prépondérante. Jacques Derrida rêve de devenir footballeur professionnel. Etudes inégales. Echec au bac en juin 47. En même temps, malaise, inadaptation, retraite, "journal intime", lectures intenses (Rousseau, Gide, Nietzsche, Valéry, Camus).

1949-50 - Interne à Louis-le-Grand. Expérience douloureuse.

1952-53 - Ecole normale supérieure. Y fait dès le premier jour connaissance d'Althusser (né lui aussi à Alger), qui est déjà "caïman", dont il devient l'ami et sera plus tard, pendant près de 20 ans, le collègue.

1953-54 - Voyage à Louvain (Archives Husserl). Ecrit *Le problème de la genèse dans la philosophie de Husserl* (mémoire d'études supérieures) publié en 1990 aux PUF. Se lie d'amitié avec Foucault dont il suit les cours.

1956 - 57 - Reçu à l'agrégation, bénéficie d'une bourse de *special auditor* à l'université de Harvard, à Cambridge -sous le prétexte un peu fictif d'y consulter les microfilms des inédits de Husserl dont il commence à traduire et introduire *L'Origine de la Géométrie*. Lit Joyce.

En juin 1957, à Boston, mariage avec Marguerite Aucouturier (ils auront deux fils, Pierre, né en 1963, et Jean, né en 1967).

1957-59 - Service militaire en pleine guerre d'Algérie. Demande à être affecté à un poste d'enseignant dans une école d'enfants de troupe (Koléa, près d'Alger).

1960-64 - Enseigne à la Sorbonne ("Philosophie générale et logique" : assistant de S. Bachelard, G. Canguilhem, P. Ricoeur, J. Wahl).

Admis au CNRS dont il démissionne aussitôt pour enseigner à l'ENS, où il est invité par Hyppolite et Althusser. Il y restera, avec le titre de maître-assistant, jusqu'en 1984.

1968 - Jacques Derrida semble plutôt en retrait, voire réservé sur certains aspects du mouvement de mai 1968, bien qu'il participe aux défilés et organise la première assemblée générale à l'ENS.

1972 - Trois nouveaux livres, numéros spéciaux des *Lettres françaises* et du *Monde*. Rupture définitive avec Sollers et *Tel quel*.

1974 - Inaugure la collection "La philosophie en effet" avec S. Kofman, Ph. Lacoue-Labarthe et J.-L. Nancy aux Editions Galilée récemment fondées, qui l'accueilleront de nouveau après un passage chez Aubier-Flammarion.

Rédige l'*Avant-projet pour la fondation du Groupe de recherches sur l'enseignement philosophique* (Grep) et fonde ce groupe avec des amis, collègues et étudiants, l'année suivante.

1975 - Après avoir surtout été lié à l'université John Hopkins, commence à enseigner quelques semaines par an à Yale, auprès de Paul de Man et Hillis Miller.

1979 - Prend l'initiative, avec d'autres, des Etats généraux de la Philosophie qui se tiennent à la Sorbonne.

1980 - Soutenance d'une thèse d'Etat à la Sorbonne.

1981 - Avec Vernant et quelques amis, fonde l'Association Jean-Hus (aide aux intellectuels tchèques dissidents ou persécutés) dont il est, depuis lors, le vice-président. La même année, se rend à Prague pour y animer un séminaire clandestin. Suivi pendant plusieurs jours, interpellé à la fin du séminaire, finalement arrêté à l'aéroport et, après une opération de police sur sa valise où l'on feint de découvrir une poudre brune, emprisonné sous l'inculpation de "production et trafic de drogue". Campagne de signatures pour sa libération. Libéré ("expulsé") de Tchécoslovaquie après l'intervention de François Mitterrand et du gouvernement français.

1983 - Fondation du Collège international de philosophie dont Jacques Derrida est le premier directeur élu. Participe à l'organisation de l'exposition "Art contre Apartheid" et aux initiatives en vue de créer la Fondation culturelle contre l'apartheid (Jacques Derrida y fait partie du Conseil de tutelle) et au comité d'écrivains *Pour Nelson Mandela* (voir textes à ce sujet in *Psyché*).

Elu à l'Ecole des hautes études en sciences sociales (direction d'études : *Les institutions philosophiques*).

1989 - Discours d'ouverture du grand colloque organisé par Cardoso School of Law à New-York (où Jacques Derrida enseigne à la City University) sur *Deconstruction and the Possibility of Justice*.

1990 - Séminaire à l'Académie des sciences de l'URSS et à l'université de Moscou. Conférence d'ouverture au colloque international organisé par S. Friedlander à l'université de Californie à Los Angeles sur *La Solution finale* et *Les limites de la représentation*.

Organisation d'une exposition de dessins au Louvre (Jacques Derrida y inaugure la série "Parti pris", voir *Mémoires d'aveugle. L'Autoportrait et autres ruines*).

Chronologie établie à partir du "Curriculum vitae" par Geoffrey Benington (in *Jacques Derrida, Le Seuil*, 1991).

Naturellement, les activités de Jacques Derrida ne se sont pas arrêtées en 1991...

Aujourd'hui titulaire de 15 doctorats Honoris Causa, cet infatigable philosophe a enchaîné, au cours des 10 dernières années, voyages et conférences dans le monde entier. Il crée en 1994 le Parlement International des Ecrivains, rencontre Nelson Mandela en 1998, et milite depuis des années contre la peine de mort. Jacques Derrida défend notamment la cause de Mumia Abu Jamal, cet ancien membre des Blacks Panthers condamné à mort pour un meurtre qu'il nie avoir commis.

## Bibliographie

### Œuvres de Jacques Derrida

1962

Edmund Husserl, *L'Origine de la géométrie*, traduit et introduit par Jacques Derrida.

1967

*De la grammatologie*, Minuit.

*L'Écriture et la Différence*, Le Seuil.

*La voix et le phénomène. Introduction au problème du signe dans la phénoménologie de Husserl*, PUF.

1972

*La Dissémination*, Le Seuil.

*Marges - de la philosophie*, Minuit.

*Positions*, Minuit.

1973

"L'Archéologie du frivole" (introduction à *l'Essai sur l'origine des connaissances humaines* de Condillac), Galilée.

1974

*Glas*, Galilée.

1975

"Economimesis", in *Mimesis des articulations*, Aubier-Flammarion.

1976

*L'Archéologie du frivole. Lire Condillac*, Denoël/Gonthier.

*Éperons. Sporen. Spurs. Sproni* (Quadrilingue), Corbo e Fiore, Venezia.

"Fors", préface à *Le Verbier de l'Homme aux loups*, de N. Abraham et M. Torok, Aubier-Flammarion.

1978

*Éperons. Les styles de Nietzsche*, Flammarion.

*La vérité en peinture*, Flammarion.

"Scribble", préface à *l'Essai sur les hiéroglyphes*, de Warburton, Aubier-Flammarion.

*Il fattore della verità*, Adelphi.

1980

*La Carte postale. De Socrate à Freud et au-delà*, Flammarion.

"Ocelle comme pas un", préface à *L'Enfant au chien assis*, de Jos Joliet, Galilée.

1982

*L'Oreille de l'autre*, textes et débats, éd. Cl. Levesque et Ch. McDonald, VLB, Montréal.

*Sopra-vivere*, Milan, Feltrinelli.

1983

*D'un ton apocalyptique adopté naguère en philosophie*, Galilée.

*Signéponge/Signsponge* (bilingue), Columbia University Press ; Le Seuil, 1988.

1984

*La Filosofia como institucion*, Ediciones Juan Granica, Barcelona.

*Otobiographies. L'enseignement de Nietzsche et la politique du nom propre*, Galilée.

1985

*Lecture de Droit de Regards, de M.-F. Plissart*, Minuit.

"Préjugés - devant la loi", in *La Faculté de juger*, Minuit.

*Popularités. Du droit à la philosophie du droit*, avant-propos à *Les sauvages dans la cité*, Champ Vallon.

1986

*Forcener le subjectile. Etude pour les Dessins et portraits d'Antonin Artaud*, Gallimard.

*Memoires for Paul de Man*, New-York, Columbia University Press (édition française en 1988, Galilée).

*Parages*, Galilée.

*Schibboleth. Pour Paul Celan*, Galilée.

*Proverb : "He that would pun"*, Préface à *Glassary* (companion volume to *Glas*) par J. Leavey et G. Ulmer, Nebraska University Press.

*Caryl Chessma. L'écriture contre la mort* (avec J.-Ch. Rosé) Film, TF1 - INA - Ministère de la Culture.

1987

"Chora", in *Poikilia. Etudes offertes à Jean-Pierre Vernant*, EHESS.

*De l'esprit. Heidegger et la question*, Galilée.

*Feu la cendre* (accompagné d'une cassette, texte lu par Jacques Derrida et Carole Bouquet), Des femmes.

*Psyché. Invention de l'autre*, Galilée.

*Ulysse gramophone. Deux mots pour Joyce*, Galilée.

1988

*Limited Inc.* Evanston, Illinois, Northwestern University Press (édition française en 1990, Galilée).

*Mes chances*, in *Confrontation, 19*, Aubier.

1989

*"Some Statements and Truisms about Neologisms, Newisms, Postisms, Parasitisms, and other small Seismisms"*, in *The States of "Theory"*, éd. D. Caroll, Columbia University Press.

... *Una de las virtudes mas recientes...* (... "L'une des plus récentes vertus..."), préface à *Jacques Derrida. Texto y desconstruction*, de Cristina de Peretti della Rocca, Editorial Anthropos, Barcelona.

1990

Donner le temps (de la traduction). *Die Zeit (der Übersetzung) geben. Protokolliert von Elisabeth Weber*, in *Zeit-Zeichen*, G.C. Tholen, M.O. Scholl (éd.), Weinheim, VCH Actua humaniora (édition française en 1991, Galilée).

*Du droit à la philosophie*, Galilée.

*"Interpretations at War. Kant, le Juif, l'Allemand"*, *Phénoménologie et Politique. Mélanges offerts à Jacques Taminiaux*, Ousia, Bruxelles.

*Mémoires d'aveugle, L'autoportrait et autres ruines*, Louvre, Réunion des Musées nationaux.

*Le problème de la genèse dans la philosophie de Husserl*, PUF.

*Heidegger et la question. De l'esprit et autres essais*, Flammarion, coll. "Champs".

*L'archéologie du frivole*, Galilée.

1991

*Coral Work* (avec Peter Eisenman), Londres, Architectural Association (édition américaine en 1999, Monticelli).

*Donner le temps, 1. La fausse monnaie*, Galilée.

*L'autre Cap*, Minuit.

*"Circonfession"*, in *Jacques Derrida*, Geoffrey Benington et Jacques Derrida, Le Seuil.

*Qu'est-ce que la poésie ?* (éd. quadrilingue), Brinkmann & Bose, Berlin (réédition augmentée en collaboration avec W. Mihuleac, éd. Signom, 1997).

1992

*Points de suspension, Entretiens*, Galilée.

*"Donner la mort"*, in *L'Éthique du don*, A. M. Métaillé.

*"Nous autres Grecs"*, in *Nos Grecs et leurs modernes*, Le Seuil.

1993

*Passions*, Galilée.

*Sauf le nom*, Galilée.

*Khóra*, Galilée.

*Spectres de Marx*, Galilée.

*Prégnances*, Brandes.

1994

*Politiques de l'amitié*, Galilée

*Force de loi*, Galilée.

*"Fourmis"*, in *Lectures de la différence sexuelle*, Des femmes.

1995

*Mal d'archive*, Galilée.

*Moscou, Aller Retour*, éd. de l'Aube.

*Avances*, préface à *Le Tombeau du Dieu artisan*, de S. Margel, Minuit.

1996

*Apories*, Galilée.

*Résistances - de la psychanalyse*, Galilée.

*Le Monolinguisme de l'autre*, Galilée.

*Echographies - de la télévision* (entretiens filmés avec Bernard Stiegler), Galilée.

*"Foi et Savoir"*, in *La Religion*, Le Seuil.

*Lignées*, in M. Henich et Jacques Derrida, *Mille être, Cinq*, William Blake & Co.

*Erradid*, (en coll. avec Wanda Mihuleac), Galerie La Hune Brenner.

*"La norme doit manquer"* (et autres contributions), in *Le génome et son double*, Hermès.

1997

*Cosmopolites de tous les pays, encore un effort !*, Galilée.

*Adieu à Emmanuel Lévinas*, Galilée.

*De l'hospitalité*, Calmann-Lévy.

*Le droit à la philosophie du point de vue cosmopolite*, Unesco-Verdier.

*"Manquements - Du droit à la justice (Mais que manque-t-il donc aux sans-papiers ?)"*, in *Marx en jeu*, Descartes et C<sup>ie</sup>.

1998

*Demeure*, Maurice Blanchot, Galilée.

*Psyché, Invention de l'autre*, t.1 (nouvelle édition augmentée), Galilée.

*Voiles*, en coll. avec Hélène Cixous, Galilée

1999

*"L'animal que donc je suis"*, in *L'animal autobiographique - Autour de Jacques Derrida*, Galilée

*Donner la mort*, Galilée.

*La contre-allée*, en coll. avec Catherine Malabou, éd. La Quinzaine littéraire - Louis Vuitton

2000

*Le toucher*, Jean-Luc Nancy, Galilée

*Turner les mots - Au bord d'un film*, en coll. avec Safaa Fathy, Galilée - ARTE.

## Ouvrages sur Jacques Derrida

Finas, L., Kofman, S., Laporter, R., Rey, J.-M., *Ecartés*.

*Quatre essais à propos de Jacques Derrida*, éd. Fayard, 1973.

Laruelle, François, *Machines textuelles. Déconstruction et libido d'écriture*, éd. Seuil, 1976 (en partie sur Jacques Derrida).

Levesque, Claude, *L'étrangeté du texte. Essais sur Nietzsche, Freud, Blanchot et Derrida*, Montréal, VLB, 1976.

Giovannangeli, Daniel, *Écriture et Répétition. Approche de Derrida*, 10/18, 1979.

Lacoue-Labarthe, Ph. et Nancy, J.-L. éd., *Les fins de l'homme. A partir du travail de Jacques Derrida*. Colloque de Cerisy-la-Salle du 22 juillet au 2 août 1980, éd. Galilée, 1981.

Levesque, C., McDonald, Ch. éd. *L'Oreille de l'autre. Otobiographies, transferts, traductions, textes et débats*. Montréal, VLB.

Major, R. ed., *Affranchissement du transfert et de la lettre*. Colloque autour de *La carte postale* de Jacques Derrida, 4 et 5 avril 1981. Ed. Confrontations, 1982.

Kofman, Sarah, *Lettres de Derrida*, éd. Galilée, 1984.

Breton, S., Guibal, F. *Altérités. Jacques Derrida et Pierre-Jean Labarrière*, éd. Osiris, 1986

Laruelle, François, *Les Philosophies de la différence*, éd. PUF, 1986 (en partie sur Jacques Derrida).

Lisse, Michel, *Jacques Derrida*, éd. Didier Hatier, 1986.

Bibliographie extraite de :

*Jacques Derrida*, Geoffrey Benington et Jacques Derrida, Le Seuil, 1991

*Le toucher*, Jean-Luc Nancy, Galilée, 2000

# Safaa Fathy

Née en Egypte en 1958, Safaa Fathy a achevé ses études en France, à la Sorbonne, où elle a soutenu un doctorat intitulé "Le nouveau théâtre épique en Grande Bretagne: de Brecht à John Arden et Edward Bond".

## Réalisations

Réalisatrice et scénariste de *Le Silence*, court métrage de fiction, mention spéciale du Jury, Rencontres de Dignes les Bains 1997, prime à la qualité CNC.

Réalisatrice et scénariste de *Maxime Rodinson : l'Athée des Dieux*, long métrage documentaire

Réalisatrice de *Ghazeia, danseuses d'Egypte*, film documentaire de 52 minutes, diffusé par Canal+ - Court métrage collectif commandé par la ville de St-Denis sur le Carrefour Pleyel

Co-réalisatrice de *Hidden Faces* ("Visages cachés"), film documentaire de 52 minutes pour la télévision britannique (Channel 4), Premier prix du Festival du film documentaire de San Francisco, Prix du Public et Mention spéciale du Jury, Festival international de films de femmes de Créteil, Golden Hugo Award, Chicago Film Festival

## Publications

*Tourner les mots. Au bord du film*, en coll. avec Jacques Derrida, Galilée, 2000

### Poésie, recueils en arabe

*Les Petites poupées en bois...*, Sharkayat, Le Caire, 1998

*... et une nuits*, Sharkayat, Le Caire, 1996

*Poèmes* (publication partagée par plusieurs revues), Le Caire, 1998

### Poèmes traduits dans:

*Anthology of Contemporary Arab Women Poets*, Interlink, Massachusetts, 2000

*Les poèmes arabes modernes*, Maisonneuve & Larose, Paris, 1999

*Autre Sud*, Marseille, 1999

*Poésie98*, Paris, 1998

### Théâtre

*Terreur*, (pièce traduite du français), Sharkayat, Le Caire, 1999

### Articles

*Machines de guerre*, "Artpresse" n° 20, 1999

*Hisser les voiles: Odyssée féminine à travers la méditerranée*, "Microfisuras", Espagne, 1999

*Les Mille et une voix*, Jordi Esteva, (entretien), Editions El Pais, Madrid, 1998

*Dissidences et dissonances*,. *Cartographie d'une poésie égyptienne*, "Almadraba", Seville, 1998

*Chœurs des ténèbres*, "Alternatives théâtrales" n° 57 (sur Howard Barker), 1998

" Exil ", dans *Pour Rushdie*, "La Découverte", Paris, 1993

## Théâtre

Mise en espace de *Nouvelles voix de la poésie arabe*, Unesco, Paris, 1996

Mise en espace de *Terreur* de Safaa FATHY au Théâtre Ouvert, Paris, 1995

Atelier de recherches théâtrales et historiques sur la Terreur de 1793 et création de *Points de Suspension* au Centre Culturel Suisse, Paris, 1993

Mise en scène de *Hamlet Machine* de Heiner MULLER, Maison de l'Allemagne, Paris, 1991

Mise en scène d'un spectacle fondé sur *Das Fotoatelier* et *Der Apotheker* de Karl VALENTIN au Goethe Institut, Constance, RFA, 1990

"Exil", in *Pour Rushdie*, La Découverte, Paris, 1993

## Fiche technique

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Scénario et réalisation .....  | <b>Safaa Fathy</b>   |
| Avec la participation de ..... | <b>Jean-Luc Nancy</b>  |
| Image.....                     | <b>Eric Guichard</b><br><b>Martial Barrault</b><br><b>Marie Spencer</b>            |
| Son.....                       | <b>Jean-François Mabire</b><br><b>Véronique Bruque</b><br><b>Stéphane Thiebaut</b> |
| Montage.....                   | <b>Marielle Issartel</b>   |
| Assistante réalisateur .....   | <b>Sylvie Peyre</b>  |
| Chargée de production .....    | <b>Diane Thin</b>  |

Une coproduction

**GLORIA FILMS** Laurent Lavolé/Isabelle Pragier

**La Sept ARTE** Unité de programme Thierry Garrel

Chargée de programme Delphine Coulin

**KINOTAR OY**

Avec la participation du Centre National de la Cinématographie,  
de la PROCIREP et du Ministère des Affaires Etrangères.

Distribué avec le soutien du Programme MEDIA de l'Union Européenne.

**Textes lus extraits de :** *Circonfession*, de Jacques Derrida et Geoffrey Benington,  
éd. Seuil, 1991.

**Tableau :** *El entierro del señor de orgaz* - El Greco © Parroquia de Santo Tomé,  
Toledo, España

**>> Ce film est disponible chez ARTE Vidéo dans la COLLECTION ECRIVAINS**

Sont également disponibles :

**La dernière escale de Pierre Loti** d'Olivier Guiton

**La véritable histoire d'Artaud le Môme** de Gérard Mordillat et Jérôme Prieur

**Anna Akhmatova** de Semen Aranovitch

**Salvador Espriu** d'Henry Colomer

**Le mystère Giono** de Jacques Mény

**Paul Valéry** de Roger Leenhardt

**Primo Levi** d'Henry Colomer

**Avec André Gide** de Marc Allégret

**Dire l'indicible. La quête d'Elie Wiesel** de Judit Elek

La collection Ecrivains est éditée avec la participation du Centre national du livre  
(Ministère de la Culture et de la Communication).